

## سُورَةُ الْمَدَّثِرِ

| رقم الآية | الكلمات                         | سورة المدثر                                     | Le revetu d'un manteau                                  | The mantled one                                  |
|-----------|---------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1         | ﴿الْمَدَّثِرِ﴾                  | الملثف بثيابه (عباءته)                          | Lerevêtu d'un manteau                                   | The wrapped up (in a mantle)                     |
| 3         | ﴿وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ﴾           | وربك عظم                                        | Glorifie votre Seigneur                                 | Magnify your Lord                                |
| 5         | ﴿وَالْأَرْضِ قَاغِجْرَ﴾         | واثرلك المصاصي                                  | Fuis la souillure, «les péchés»                         | Shun all abomination                             |
| 6         | ﴿وَلَا تَنْتَنْ﴾                | ولا تُعَيِّرْ وتذكر ما اعطيت (ابتغاء أخذ العوض) | Ne rappelle pas «pour contrepartie»                     | Not repeat what you give to receive compensation |
| 8         | ﴿فَإِذَا نُفِثَ فِي الْقُبُورِ﴾ | إذا نُفِثَ نَفْثَةُ البعث                       | Quand sera soufflé dans la trompette, «Résurrection»    | When the trumpet sounded (Resurrection)          |
| 9         | ﴿يَوْمَ عَسِيرٍ﴾                | يَوْمُ الْمُصِيبَةِ                             | Un jour difficile                                       | Day of distress                                  |
| 12        | ﴿مَالًا مَّشْدُودًا﴾            | أموالاً لا تنقطع وفرتها                         | Une vaste fortune                                       | Resources in abundance                           |
| 13        | ﴿وَيَتَيْنِ مُهُودًا﴾           | وأبناء حاضرين إلى جانبه                         | Des enfants toujours en son compagnie                   | Sons in his side                                 |
| 14        | ﴿وَمَهَّدَتْ لَهُ نَهِيْدًا﴾    | وبَسَطَتْ لَهُ الْجَاةَ وَالْمَالَ              | J'ai préparé pour lui tous les préparatifs confortables | I gave him dignity and comfortable life          |
| 16        | ﴿عَبِيدًا﴾                      | مُتَمَرِّدًا مُعَاكِسًا                         | S'opposant obstinement                                  | Refractory                                       |
| 17        | ﴿سَأُزَفِّقُهُ مَصْرَدًا﴾       | سأعذبه وأبشله بشتى المصائب                      | Je l'éprouverai par divers malheurs                     | I will afflict him with a mount of calamities    |
| 18        | ﴿نَكَرَ وَنَدَرَ﴾               | فكر وخطط لما يريد                               | Il a pensé, il a supputé                                | He thought and plotted                           |

| رقم الآية | الكلمات                    | سورة المدثر                                | Le revetu d'un manteau                                 | The mantled one                     |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 20 - 19   | ﴿قِيلَ﴾                    | لُعِنَ                                     | Il est maudit                                          | Woe to him                          |
| 21        | ﴿نَظَرَ﴾                   | نَاطِلٌ                                    | Il regarda                                             | He mediated                         |
| 22        | ﴿عَبَسَ﴾                   | فَطَبَّ وَجْهَهُ                           | Il renfrogna                                           | He frowned                          |
| 22        | ﴿وَسَرَ﴾                   | وَلَطَّهَتْ الْكَرَاهِيَّةُ عَلَى وَجْهِهِ | La haine sur le visage                                 | He scowled                          |
| 24        | ﴿يُورَثُ﴾                  | يُورَى عَنْ الْقَدِيمِ                     | Transmise des anciens                                  | Derived from old                    |
| 26        | ﴿سَأْخِذِي سَقَرًا﴾        | سَأْذِجْهُ جَهَنَّمَ                       | Je le vouerai à la fournaise                           | I will cast him into hell fire      |
| 29        | ﴿لَوَاسَّةٌ لِلْبَشَرِ﴾    | تُسَوِّدُ الْجُلُودَ وَتَحْرِقُهَا         | Elle noircit la peau et la «calcine»                   | Darkening the color of mankind      |
| 33        | ﴿أَدْبَرَ﴾                 | وَلَّى وَدَعَبَ                            | Elle se retira                                         | It retreated                        |
| 34        | ﴿أَنقَر﴾                   | أَضَاءُ وَانْكَشَفَ                        | Elle se dévoila                                        | It shines forth                     |
| 35        | ﴿لَا يَحْدَى الْكُفْرُ﴾    | لَا حُدَى الدُّرَاهِي الْعَظِيمَةِ         | L'un des plus grands des événements                    | One of the mighty portents          |
| 38        | ﴿بِمَا كَتَبَتْ رَحْمَةً﴾  | مَسْؤُولَةٌ عَنْ أَعْمَالِهَا              | Elle est l'otage de ses actes, «responsable»           | In pledge for its deeds             |
| 42        | ﴿بِمَا نَكَّرُ﴾            | مَا الَّذِي أَذْخَلَكُمْ                   | Qui vous a acheminés                                   | What led you                        |
| 45        | ﴿كُنَّا غَوْضًا﴾           | كُنَّا تَتَجَادَّبُ الْآبَاطِيلُ           | Nous nous plongeons dans des futilités                 | We used to talk vanities            |
| 46        | ﴿نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ﴾ | نَجِدُ وَنُنْكِرُ يَوْمَ الْجَزَاءِ        | Nous traitions de mensonge le jour du jugement dernier | We used to deny the day of judgment |
| 47        | ﴿الْبَيِّنُ﴾               | الْمُؤَكَّدُ (الموت)                       | L'évidence, «la mort»                                  | That is certain (death)             |
| 50        | ﴿حُمْرٌ مُنْتَمِرَةٌ﴾      | حُمْرٌ وَخَشْيَةٌ نَافِرَةٌ                | Des zèbres effarouchés                                 | affrighted donkeys                  |
| 51        | ﴿سَوْرَمٌ﴾                 | أَسَدٌ (أو الصياد)                         | Un lion ou chasseur                                    | A lion (or hunter)                  |
| 56        | ﴿أَمَلُ الْقَوَى﴾          | رَبُّ الْقَوَى                             | Seigneur de la piété                                   | Lord of righteousness               |